

Porównanie tłumaczeń II Kronik 31:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Kiedy przyszedł Hiskiasz z książętami i zobaczyli te stosy, błogosławili JAHWE i Jego lud Izrael.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Kiedy przyszedł Hiskiasz w towarzystwie książąt i wszyscy oni zobaczyli te stosy, błogosławili JAHWE i Jego lud Izrael.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Kiedy przyszedł Ezechiasz wraz z książętami i zobaczyli te stosy, błogosławili JAHWE i jego ludowi Izraelowi.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tedy przyszedłszy Ezechyjasz z książętami, obaczył one gromady, i błogosławili Panu i ludowi jego Izraelskiemu.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A gdy weszli Ezechiasz i książęta jego, oglądali stogi i błogosławili JAHWE i ludowi Izrael.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Przyszedł potem Ezechiasz ze swymi naczelnikami i zobaczywszy stosy, błogosławili Pana i Jego lud, Izraela.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Potem przyszedł Hiskiasz wraz z książętami, a zobaczywszy te stosy błogosławili Pana i jego lud izraelski,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wtedy Ezechiasz i książęta przyszli i ujrzeni stosy. I błogosławili JAHWE i Jego lud, Izraela.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Potem przybył Ezechiasz wraz z książętami i zobaczywszy zebrane dobra, błogosławili JAHWE i jego lud izraelski.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Gdy potem przybył Ezechiasz wraz z książętami i gdy ujrzeni owe stosy, błogosławili Jahwe i Jego lud.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І прийшов Езекія і володарі і побачили купи і поблагословили Господа і його нарід Ізраїль.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Wtedy przyszedł Chiskjasz wraz z władcami, zobaczył owe stosy oraz wysławiał WIEKUISTEGO jego israelskiemu ludowi.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Kiedy Ezechiasz i książęta przyszli i ujrzeni te stosy, zaczęli błogosławić JAHWE i jego lud, Izraela.